

## MODIFICATION 1

**Cette modification a été conclue le 26 mai 2023.**

**Cette modification est entrée en vigueur le 1 avril 2023.**

**But de la modification : Révision des espaces prévus et du budget, du sommaire des catégories de dépenses et du sommaire budgétaire. Il est maintenant prévu que le projet soit complété pendant l'année financière 2023-2024.**

### PROJET D'INFRASTRUCTURE ÉDUCATIVE COMMUNAUTAIRE

#### ÉCOLE LE RUISSEAU – ESPACE COMMUNAUTAIRE PRÉSCOLAIRE ET GARDERIE FRANCOPHONE EN MILIEU MINORITAIRE

#### ALBERTA

**Années visées : 2021-2022 à 2023-2024**

***Ce projet est financé dans le cadre de l'Entente Canada-Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde 2020-2021 à 2022-2023<sup>1</sup>***

#### **Description du projet**

Le Conseil scolaire FrancoSud gère l'école Le Ruisseau à Brooks, en Alberta. Cette école dessert actuellement 74 élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année et 12 enfants dans des programmes préscolaires et de garderie, le tout dans des classes portatives rattachées à l'école Griffin Park. Un espace d'enseignement supplémentaire situé sur un autre site est loué pour répondre aux besoins de la population étudiante croissante.

La construction d'une école de remplacement a été annoncée par le gouvernement de l'Alberta en 2018. La nouvelle école continuera d'accueillir des élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année, avec une capacité d'accueil de 200 élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année et ultérieurement, une possibilité de porter cette capacité à 350 élèves. Elle comprendra des commodités telles qu'un gymnase, une bibliothèque, un espace de rassemblement/espace polyvalent et des salles de bains accessibles. L'installation sera également à la disposition de la communauté francophone pour des activités et des événements pendant et après les heures de classe.

Ce projet vise à agrandir l'école de remplacement afin d'offrir de nouveaux espaces de garderie et du programme préscolaire permettant d'accueillir jusqu'à 80 enfants âgés de 1 à 5 ans (40 places pour le quart du matin et 40 places pour le quart du soir). Grâce à l'accroissement de

---

<sup>1</sup> Les obligations contractuelles au-delà de la présente entente seront assujetties à la signature d'une nouvelle entente couvrant la période du projet.

la capacité des volets de la garderie et du programme préscolaire à l'école Le Ruisseau, la liste d'attente actuelle sera réduite et le projet contribuera à préparer les enfants à la transition vers l'école francophone.

### Résultats prévus : clientèle scolaire/communautaire et les régions desservies

	Avant les travaux	Après les travaux
<b>Années scolaires desservies</b>	De la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	De la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année
<b>Composante scolaire</b>	74 élèves de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	200 élèves de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année, avec la possibilité de porter ce nombre à 350 ultérieurement
<b>Composante communautaire</b>	Regroupement de 6 classes portatives qui comportait 12 places dans les programmes préscolaires et de garderie	Espaces de garderie et de programmes préscolaires pouvant accueillir jusqu'à 80 enfants âgés de 1 à 5 ans (40 places pour le quart du matin et 40 places pour le quart du soir)
<b>Régions desservies</b>	Brooks et ses environs	

### Nom et adresse de l'établissement

École Le Ruisseau  
500, promenade Meadowbrook  
Brooks (Alberta) T2H 0W3

### Environnement institutionnel

Les activités proposées seront menées dans une région sous-desservie du sud de l'Alberta. L'école Le Ruisseau est une école francophone située à Brooks, en Alberta, et constitue un point d'ancrage qui a un rôle important à jouer dans l'apprentissage de la langue et la consolidation de l'identité culturelle des jeunes francophones en situation minoritaire. Brooks a une population estimée de 23 430 habitants. La population francophone locale à Brooks et ses environs est estimée à 350 personnes.

L'école Le Ruisseau est située à 186 km de Calgary qui est la grande ville la plus près. Le Conseil scolaire FrancoSud gère deux autres écoles francophones de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année dans la région du sud de l'Alberta, soit l'école La Vérendrye à Lethbridge (170 km) et l'école les Cyprès à Medicine Hat (115 km). Ces deux écoles offrent également des garderies et des programmes préscolaires.

## Nature et portée du projet

Phase(s)	Date de début	Date de fin	Activités détaillées
Phase I : Planification et conception	Avril 2021	Septembre 2021	Planification et conception des espaces scolaires
Phase II : Approvisionnement	Juillet 2021	Septembre 2022	Activités d'approvisionnement liées au projet d'infrastructure scolaire
Phase III : Construction	Octobre 2021	Janvier 2024	Construction de l'école qui comprend des espaces de garderie et du programme préscolaire
Phase IV : Achèvement des travaux	Janvier 2024	Mars 2024	Projet d'infrastructure scolaire terminé pour l'année scolaire 2022-2023 Ouverture des espaces de garderie et de programmes préscolaires d'ici mars 2024

Sommaire des espaces prévus (m<sup>2</sup>) et budget

	Espaces prévus (m <sup>2</sup> )				Budget prévu		
	Normes P/T	P/T	Canada	TOTAL	P/T	Canada	TOTAL
<b>Espaces scolaires</b>							
Construction d'une nouvelle école		3 080		<b>3 080</b>	14 055 159 \$		<b>14 055 159 \$</b>
<b>Total partiel</b>		<b>3 080</b>		<b>3 080</b>	<b>14 055 159 \$</b>		<b>14 055 159 \$</b>
<b>Espaces communautaires</b>							
Places de garderie		0	100	<b>100</b>	0 \$	655 048 \$	<b>655 048 \$</b>
Espaces préscolaires		0	100	<b>100</b>	0 \$	655 048 \$	<b>655 048 \$</b>
Toilettes		0	11	<b>11</b>	0 \$	72 055 \$	<b>72 055 \$</b>
Bureau administratif		0	50	<b>50</b>	0 \$	327 525 \$	<b>327 525 \$</b>
<b>Total partiel</b>		<b>0</b>	<b>261</b>	<b>261</b>	<b>0 \$</b>	<b>1 709 676 \$</b>	<b>1 709 676 \$</b>
<b>Frais de construction connexes</b>							
<b>Total partiel</b>					<b>358 961 \$</b>	<b>591 074 \$</b>	<b>950 035 \$</b>
<b>TOTAL</b>		<b>3 080</b>	<b>261</b>	<b>3 341</b>	<b>14 414 120 \$</b>	<b>2 300 750 \$</b>	<b>16 714 870 \$</b>

## Liste du mobilier et de l'équipement essentiels

<b>Espaces communautaires</b>
Armoires pour salle de classe, tableaux blancs, babillards, tableaux blancs électroniques, projecteurs, écrans, bureaux, chaises, couvre-fenêtres, charriots portables, poubelles, bacs à linge, rideaux, matériel récréatif et étagères
Stations informatiques, tablettes, imprimantes, logiciels, matériels de jeu et jouets éducatifs
Tables, tables à langer, chaises hautes, sièges rehausseurs, tapis de sieste, berceaux, tabourets, escabeaux pour la salle de bain, casiers, étagères et systèmes de rangement pour le matériel pédagogique
Matériels de nettoyage et de désinfection
Mobiliers et équipements requis par les organismes de réglementation (trousses de premiers soins, détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone, extincteurs et trousses de préparation aux situations d'urgence)

## Sommaire des catégories de dépenses

	<b>Exercice financier</b>	<b>Canada</b>	<b>P/T</b>	<b>TOTAL</b>
Honoraires des architectes/frais professionnels	2020-2021	0 \$	240 295 \$	<b>240 295 \$</b>
	2021-2022	23 587 \$	354 597 \$	<b>378 184 \$</b>
	2022-2023	94 354 \$	242 782 \$	<b>337 136 \$</b>
	2023-2024	0 \$	220 000 \$	<b>220 000 \$</b>
			Total : 117 941 \$	Total : 1 057 674 \$
Travaux de construction/d'aménagement	2020-2021	0 \$	792 205 \$	<b>792 205 \$</b>
	2021-2022	0 \$	9 589 422 \$	<b>9 589 422 \$</b>
	2022-2023	1 736 584 \$	1 968 875 \$	<b>3 705 459 \$</b>
	2023-2024	564 166 \$	2 063 618 \$	<b>2 627 784 \$</b>
			Total : 2 300 750 \$	Total : 14 414 120 \$
Mobilier et équipement essentiels	2020-2021	0 \$	0 \$	<b>0 \$</b>
	2021-2022	0 \$	444 648 \$	<b>444 648 \$</b>
	2022-2023	40 635 \$	345 440 \$	<b>386 075 \$</b>
	2023-2024	0 \$	0 \$	<b>0 \$</b>
			Total : 40 635 \$	Total : 790 088 \$
Affichage (pendant et après les travaux) et reconnaissance	2020-2021	0 \$	0 \$	<b>0 \$</b>
	2021-2022	0 \$	0 \$	<b>0 \$</b>
	2022-2023	7 500 \$	0 \$	<b>7 500 \$</b>
	2023-2024	0 \$	0 \$	<b>0 \$</b>
			Total : 7 500 \$	Total : 0 \$
<b>TOTAL</b>	<b>2020-2021</b>	<b>0 \$</b>	<b>1 032 500 \$</b>	<b>1 032 500 \$</b>
	<b>2021-2022</b>	<b>23 587 \$</b>	<b>10 388 667 \$</b>	<b>10 412 254 \$</b>
	<b>2022-2023</b>	<b>1 879 073 \$</b>	<b>2 557 097 \$</b>	<b>4 436 170 \$</b>
	<b>2023-2024</b>	<b>564 166 \$</b>	<b>2 283 618 \$</b>	<b>2 847 784 \$</b>
			<b>Total : 2 466 826 \$</b>	<b>Total : 16 261 882 \$</b>

## Sommaire budgétaire

Exercice financier	CANADA			P/T	TOTAL
	Appui à l'infrastructure scolaire et communautaire <sup>2</sup>	Appui aux milieux de vie communautaires – Infrastructure <sup>3</sup>	TOTAL CANADA		
2020-2021	0 \$	0 \$	0 \$	1 032 500 \$ <sup>4</sup>	<b>1 032 500 \$</b>
2021-2022	0 \$	23 587 \$	23 587 \$	10 388 667 \$	<b>10 412 254 \$</b>
2022-2023	0 \$	1 879 073 \$	1 879 073 \$	2 557 097 \$	<b>4 436 170 \$</b>
2023-2024	564 166 \$	0 \$	564 166 \$	2 283 618 \$	<b>2 847 784 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>564 166 \$</b>	<b>1 902 660 \$</b>	<b>2 466 826 \$</b>	<b>16 261 882 \$</b>	<b>18 728 708 \$</b>

Approuvé par la ministre des Langues officielles le 26<sup>e</sup> jour de janvier 2022.

---

<sup>2</sup> Plan Investir dans le Canada du gouvernement du Canada.

<sup>3</sup> *Plan d'action pour les langues officielles 2018-2023 : Investir dans notre avenir* et Budget 2021 du gouvernement du Canada.

<sup>4</sup> Le gouvernement de l'Alberta a contribué à hauteur de 1 032 500 \$ à la construction d'espaces scolaires en 2020-2021. Cependant, les obligations contractuelles pour ce projet ne couvrent que les exercices 2021-2022 à 2023-2024.